

Mark Scheme (Standardisation) Summer 2008

GCE

GCE Spanish (6811/01)

General Marking Guidance

- All candidates must receive the same treatment. Examiners must mark the first candidate in exactly the same way as they mark the last.
- Mark schemes should be applied positively. Candidates must be rewarded for what they have shown they can do rather than penalised for omissions.
- Examiners should mark according to the mark scheme not according to their perception of where the grade boundaries may lie.
- There is no ceiling on achievement. All marks on the mark scheme should be used appropriately.
- All the marks on the mark scheme are designed to be awarded. Examiners should always award full marks if deserved, i.e. if the answer matches the mark scheme. Examiners should also be prepared to award zero marks if the candidate's response is not worthy of credit according to the mark scheme.
- Where some judgement is required, mark schemes will provide the principles by which marks will be awarded and exemplification may be limited.
- When examiners are in doubt regarding the application of the mark scheme to a candidate's response, the team leader must be consulted.
- Crossed out work should be marked UNLESS the candidate has replaced it with an alternative response.

Question Number	Answer	Mark
1(a)	Verdadero	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(b)	Falso	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(c)	Falso	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(d)	No figura en el texto	(1)

Question Number	Answer	Mark
2(a)	concursos	(1)

Question Number	Answer	Mark
2(b)	género	(1)

Question Number	Answer	Mark
2(c)	ofrece	(1)

Question Number	Answer	Mark
2(d)	actualidad	(1)

Question Number	Answer	Mark
2(e)	madrugada	(1)

Question Number	Answer	Mark
3A	6	(1)

Question Number	Answer	Mark
3B	2	(1)

Question Number	Answer	Mark
3C	8	(1)

Question Number	Answer	Mark
3D	9	(1)

Question Number	Answer	Mark
3E	5	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(a)	Either: no le gustaba el sabor Or: no la digería bien	Patricia no le gustaba el sabor NB: a past tense is needed dijería	present tense me gustaba se gustaba te gustaba el sabor no le gusto	(1)
Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(b)	en la tienda de su tío	Tio without an accent	mi tío en una tienda Bio de su tía con su tío	(1)
Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(c)	(i) serenidad (ii) agresividad	Te hace tranquilo Te hace agresivo agresividad	clearly wrong spellings, eg. Cenedad Serenida clearly wrong spellings agresivida	(2)
Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(d)	(a veces) come pescado (1) nunca/no come carne / odia la carne (1)	Tiene (especial) aversión A la carne de cerdo/ternera	forms of "aprobar" nunca come la proteína de los animales no le gusta la carne	(2)
Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(e)	el sabor (1)	beware consequential error - (el sabor,		(2)

	la salud (1)	repeated)		
Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(f)	(tiene que) hacer pedidos por Internet (1) (tiene que) viajar a un supermercado en el centro de Madrid / lejos de su casa (1)	Compra por/usa internet some idea of distance/travel/ inconvenience is needed	not enough to say it is difficult in Spain hacer perdidos/perdidas en un supermercado on its own	(2)
Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(g)	Any two of: (aunque) los productos son caros (1) paga el precio con gusto (1) paga el precio para tener buena salud (1)	no le importa pagar más no importa no es un problema no pasa nada	El precio ha aumentado first person "pago" la comida está tanto más rica pasar dinero no le pasa nada	(2)

Question Number	Indicative content
5(a)	Personal responses: see relevant grid

Question Number	Indicative content
5(b)	Personal responses: see relevant grid

Mark	Content (AO1)
4	Task fully grasped; answers wholly relevant and convincing. Excellent response, exploiting nearly all potential of stimulus.
3	Task understood and completed in most respects. Good response, addressing most aspects of stimulus.
2	Task not fully grasped but some relevant points. Reasonable response but largely pedestrian, ignoring significant aspects of stimulus.
1	Task misunderstood and completed ineffectively. Poor response, ignoring most aspects of the stimulus.

0	No rewardable material.
---	-------------------------

Mark	Quality of target language (AO3)
4	Excellent communication. Language almost always fluent, varied and appropriate. Very high level of accuracy.
3	Good communication. Shows a good variety of lexis and structures. Errors usually minor.
2	Satisfactory communication but anglicised and/or inaccurate language occasionally impedes comprehensibility. Limited range of lexis and structures.
1	Limited communication. Range of language basic and/or 'lifted' from text, with much inaccuracy.
0	No rewardable language.

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(a)	<p>any two of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - each year they have the same problems - the pupils are more (and more) impertinent - what teachers are offering is not in tune with what pupils want 	<p>Rude/cheeky/insolent</p> <p>Comparative is needed</p> <p>there is an imbalance between ...</p> <p>in harmony with</p>	<p>General guesses: pupils are more difficult, have more problems, etc.</p> <p>Bad mannered</p> <p>every day is the same story every year he teaches the same things</p> <p>what teachers expect</p>	2
Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(b)	<ul style="list-style-type: none"> - they have left the profession (1) - because of the pressure(s) (1) 	<p>quit/give up/ left</p> <p>Stopped teaching Past tense needed</p>	<p>retire</p> <p>because of problems</p>	2
Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(c)	<p>any two of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - they can be unstable - they can have difficulties 		<p>it's hard to know how they will react</p> <p>they don't make</p>	2

	relating to others - they can come from difficult family backgrounds		friends poor families (money)	
Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(d)	- parents are less involved in education today (1) - education should begin at home (1)	Parents should be more involved in education any acceptable alternative	implicate (d)	2

GCE Spanish
Paper 6811/01 Listening and Writing Transcript
June 2008

This is the Edexcel Spanish Advanced Subsidiary and Advanced GCE Unit 1 Listening Test, June 2008

Texto 1

En cuanto a la selección española de fútbol, hoy es el día en que conocemos la gravedad de la lesión de Luis Delgado. Lo que es seguro es que no podrá jugar el sábado frente a Rusia en el primer amistoso de los preparativos. Como saben ustedes, hoy nueva jornada de entrenamientos y mañana jueves ya se desplazan a Albacete donde jugarán el próximo sábado a las 10 de la noche frente a Rusia.

Texto 2

Primera parte

Este verano cada fin de semana te llevamos al cine: noticias, estrenos, concursos, entrevistas... toda la magia del cine. Cada sábado el programa se dedica a un género cinematográfico y los domingos se ofrece toda la actualidad del cine. Recuerda tu cita a la una de la madrugada - *Cinecope* con Andrés Anconada.

Segunda parte

Anoche se estrenó la película *Babel* en el Festival de cine de Cannes. Fue muy bien acogida por la crítica en esta ciudad francesa. Obra del director mejicano Alejandro González Iñárritu, trata de la incomunicación humana. Brad Pitt, Cate Blanchett y Gael García Bernal encabezan un interesante reparto internacional que también incluye a actores no profesionales. Esta magnífica cinta "cruce de culturas" fue rodada en tres países - Japón, Marruecos y Estados Unidos - y en varios idiomas - español, inglés y árabe, entre otros. Como explica el director mejicano:

Quería hablar de los problemas de comunicación que tenemos los humanos, no sólo por una cuestión lingüística y no sólo de país contra país, sino entre padres e hijos, maridos y mujeres... Ya somos incapaces de escuchar.

Texto 3

Desde pequeña rechazaba la carne, no me gustaba el sabor ni la digería bien. Comencé a sentirme atraída por la comida biológica con tan sólo 15 años cuando un tío mío montó una tienda *Bio* y empecé a comprar productos allí. Desde el principio me gustó el sabor y poco a poco empecé a documentarme sobre sus beneficios.

Tengo claro que la alimentación influye no sólo físicamente, sino también en el ánimo. Los productos biológicos proporcionan serenidad, mientras que las toxinas de la carne o los pesticidas con los que riegan los vegetales convencionales producen agresividad. Somos lo que comemos.

Excepto algo de pescado de vez en cuando, no he vuelto a probar proteínas de origen animal. Tengo especial aversión a la carne de cerdo y ternera. De todas formas, mis

principales razones para ser semivegetariana están relacionadas con el sabor. ¿Que además resulta saludable? ¡Pues mucho mejor!

El problema en España es el acceso difícil a este tipo de alimentación. Hago pedidos por Internet o voy una vez a la semana a un supermercado, *Ecocentro*, mi local favorito en el centro de Madrid, aunque está a veinte kilómetros de mi casa. Otro inconveniente que tiene es su elevado precio, pero lo pago con gusto. ¡En qué vas a invertir mejor el dinero que en tu salud! Además, aunque tenga peor aspecto, esta comida está tanto más rica.

Texto 4

La enseñanza no es tan fácil como parece. Cada curso es la misma historia. Tenemos que afrontar los mismos problemas pero, además, con alumnos cada vez más impertinentes. Creo que hay una falta de armonía entre lo que nosotros ofrecemos y lo que ellos demandan. Tristemente, muchos de mis compañeros no han tenido más remedio que salir de la profesión por las presiones que han experimentado. Es una lástima.

Los alumnos que más problemas ocasionan e impiden que las clases transcurran de manera normal suelen ser inestables. Les cuesta relacionarse con el resto de la gente. Por lo tanto resulta difícil saber cómo van a reaccionar. La situación de muchos de estos alumnos suele ser motivada por un ambiente familiar mal estructurado.

La situación actual es difícil. No le encuentro solución a corto plazo. Los profesores no podemos hacer lo que no hacen sus padres. Es evidente que la familia está menos implicada en la educación de los niños, y no tenemos que olvidar que la educación debe empezar en casa.

Fin de la grabación.